

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
info@swisstabledennis.ch
www.swisstabledennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

Herren / Messieurs

Girod Dorian, ZZ-Lancy
Osiro Pedro, Rio-Star Muttenz
Stoll Loïc, ZZ-Lancy
Tschanz Cédric, Rio-Star Muttenz
Hardmeier Elias, Neuhausen
Moulet Barish, Neuhausen
Schärre Mauro, Neuhausen

Damen / Dames

Maurer Ludivine, Bernex

Knaben / Garçons

Falconnier Timothy, ASV Grünwettersbach
Keusch Noe, Young Stars ZH
Vepa Abishek, ZZ-Lancy

Mädchen / Filles

Doutaz Fanny, ZZ-Lancy
Hu Enya, Rio-Star Muttenz
Patra Akhyata, Neuhausen
Tullii Nina, La Chaux-de-Fonds
Ulrich Ilvi, Rapperswil-Jona

Diverse Sparrings / Sparrings divers

Ittigen, 15. November 2022

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

Trainingslager E/T4/T4 in Filzbach vom 09. bis 12. Januar 2023
Camp d'entraînement E/T4/T3 à Filzbach du 9 au 12 janvier 2023

Trainer : Samir Mulabdic
Entraîneur : Pedro Pelz

Tel.: 079 657 83 01
Tel.: 0049 1590 234 0421

Ort : Sportzentrum Kerenzerberg, Panoramastrasse 8, 8757 Filzbach
Lieu : <https://www.szkk.ch/sportzentrum.html>

Treffpunkt: Montag, 09. Januar 2023, 15:00h, beim Empfang
Rendez-vous : Lundi, 9 janvier 2023, 15h00, au réception (Empfang)

Rückkehr/ Ende: Donnerstag, 12. Januar 2023, 16:00h
Retour/Fin : Jeudi, 12 janvier 2023, 16h00

Ausrüstung: **Donic Ausrüstung STT** und individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe
Équipement : **Équipement Donic STT** et équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures

Kosten: Für Trainingslager des STT ist eine Übernachtungspauschale zu bezahlen
CHF 100.- / Nacht (3x CHF 100.- = CHF 300.-)
Nachwuchs und U21 T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten
Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.

Frais : *Pour les camps d'entraînement de la STT, une somme globale est à payer par nuit*
CHF 100.- / nuit (3x CHF 100.- = CHF 300.-)
Les joueurs du cadre T4 de la relève et U21 avec un contrat individuel paient 50% du coût.
Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.

Versicherung: Die Teilnahme am Trainingslager, inkl. der An- und Rückreise, erfolgt auf eigene Verantwortung und auf eigenes Risiko. Die Kaderathleten sind nicht über Swiss Table Tennis versichert. Die Versicherung gegen Unfall, Krankheit oder Diebstahl sowie für die eigene Haftpflicht ist Sache jedes Teilnehmers. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – tragen die Kaderathleten selbst.** Swiss Table Tennis empfiehlt den Kaderathleten den Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung.

Assurances : *La participation au camp d'entraînement, y compris les déplacements aller-retour à l'événement, se fait à vos propres risques. Les athlètes ne sont pas assurés par Swiss Table Tennis. L'assurance contre les accidents, la maladie ou le vol ainsi que la responsabilité civile personnelle sont à la charge de chaque participant. Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes. Swiss Table Tennis recommande aux athlètes de souscrire une assurance annulation de voyage.*

Eine **Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme) inklusive allfälliger Ersatzspieler** hat bis spätestens am **06. Dezember 2022** zu erfolgen (am besten per E-Mail). Spieler/Spielerinnen, die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen angemeldeter Spieler nach dem 06. Dezember 2022 müssen grundsätzlich die vollen Lagerkosten getragen werden (siehe oben „Versicherung“).

Une inscription (confirmation de la participation) incluant les éventuels remplaçants doit être annoncée jusqu'au 6 décembre 2022 au plus tard (le mieux par E-Mail). Les joueurs/Joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Les joueurs inscrits qui annulent leur participation après le 6 décembre 2022 paient normalement la totalité des frais du camp (voir ci-dessus « Assurances »).

Wir freuen uns auf deinen Einsatz!
Nous nous réjouissons de ton engagement !

Swiss Table Tennis



Daniel Burren, Administration Leistungssport, *Administration Sport d'élite*

Geht an / pour :

Spieler*innen / *Joueurs/Joueuses*

Klubs / *Clubs*

Trainer / *Entraîneurs*

Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*

Geschäftsstelle STT / *Office central STT*